



姊妹社賀詞

日本平塚北R.C.社長 根岸 君代

日本平塚北R.C. 來訪名單

- 根岸 君代(社長)
- 櫻田 敬(前社長)
- 上原 公夫(前社長)
- 若森 康伸(國際服務委員)
- 若森 好子(國際服務委員夫人)
- 山口 公司(前秘書)
- 關口 直美(前秘書-平塚湘南RC)
- 源田 勇次(來賓)
- 福澤 陽代(職業服務委員)

桃園ロータリークラブの皆様、創立56周年おめでとうございます。今年もお招きいただきありがとうございます。心より感謝申し上げます。

1973年姉妹クラブ締結以来、44年の歳月が積み上げてこられました事、本当に嬉しく思います。私は、8年前ロータリアンになる前、平塚北ロータリークラブの友人に誘われて桃園ロータリークラブを訪問しました。そのときの貴ロータリアン皆様の素晴らしい対応、心のこもったおもてなし、クラブの雰囲気感動して、帰国後私どものクラブに入会致しました。以来、毎年欠かさず訪問させていただいております。

今、平塚北ロータリークラブの会長として、この席に立っている事に感慨深いものがあります。ありがとうございます。

入会した次の年に、東日本大震災発生の際には、いち早く義援の手を差し伸べていただき、我がクラブはもとより未来永劫に亘り、日本国民に語り継がれるものと確信しております。

これからも、桃園ロータリークラブの皆様と良好な関係を築きたいと思っております。

会員皆様のご健勝とご多幸を祈念して、お祝いの言葉と致します。

ありがとうございました。

譯文

恭喜桃園扶輪社全體社友，慶祝成立56週年。由衷感謝熱情的接待。

自從1973年締結姊妹社以來，已經過了44年的歲月，真的非常開心。八年前在成為社友之前，平塚北扶輪社的朋友邀請我一起訪問桃園扶輪社，當時，貴社熱情誠心的款待，讓我對扶輪社留下了深刻的印象，回國後我也加入了平塚北扶輪社。從那以後，我每年都來拜訪。

非常感謝讓我有機會能夠擔任今年平塚北扶輪社社長，這個位子任重道遠我會好好的完成今年的使命。

在我入社的隔年，發生東日本大地震發生，當時貴社在第一時間對我們及時提供援助，非常感激，此一情誼並將在整個扶輪社以及未來的永恆中傳給日本國民。

從今往後，也希望與桃園扶輪社的各位社友持續保持良好的關係。

在此祝福大家身體健康 萬事如意 謝謝